

صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### البيانات المالية

رقم الصفحة	المحتويات
٢ - ١	تقرير مدقق الحسابات المستقل
٣	بيان المركز المالي
٤	بيان الدخل الشامل
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية
٦	بيان التدفقات النقدية
٣١ - ٧	إيضاحات حول البيانات المالية

## تقرير مدقق الحسابات المستقل إلى السادة المساهمين في صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### التقرير حول تدقيق البيانات المالية

#### رأينا

برأينا، فإن البيانات المالية تعبر بصورة عادلة ومن كافة النواحي الجوهرية عن المركز المالي لصندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال ("الصندوق") كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ وأدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

#### نطاق التدقيق

تشمل البيانات المالية للصندوق ما يلي:

- بيان المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.
- بيان الدخل الشامل للسنة المنتهية بذلك التاريخ.
- بيان التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية بذلك التاريخ.
- بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ.
- إيضاحات حول البيانات المالية وتشمل ملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة.

#### أساس الرأي

لقد أجرينا تدقيقتنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. ويتم إيضاح مسؤولياتنا وفقاً لهذه المعايير بمزيد من التفصيل ضمن فقرة مسؤوليات مدقق الحسابات حول تدقيق البيانات المالية المدرجة ضمن تقريرنا.

نعتمد أن إثباتات التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس مناسب للرأي الذي نبديه بناءً على عملية التدقيق.

#### الاستقلالية

إننا مستقلون عن الصندوق وفقاً للقواعد الأخلاقية للمحاسبين المهنيين الصادرة عن مجلس المعايير الأخلاقية الدولية للمحاسبين والمتطلبات الأخلاقية التي تتعلق بتدقيقتنا على البيانات المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة. وقد التزمنا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لهذه المتطلبات والقواعد.

#### مسؤوليات الإدارة والقائمين على الحوكمة حول البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحدها الإدارة على أنها ضرورية لكي تتمكن من إعداد بيانات مالية خالية من أي أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأ.

وعند إعداد البيانات المالية، فإن الإدارة تعد مسؤولة عن تقييم مدى قدرة الصندوق على الاستمرار في عمله التجاري والإفصاح - عند الضرورة - عن الأمور المتعلقة بهذه الاستمرارية، وكذا استخدام مبدأ الاستمرارية المحاسبي إلا إذا كانت الإدارة تعتزم تصفية الصندوق أو وقف أنشطته أو لم يكن لديها أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

يتحمل القائمون على الحوكمة مسؤولية الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية للصندوق.

## تقرير مدقق الحسابات المستقل إلى السادة المساهمين في صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال (تابع)

### مسؤوليات مدقق الحسابات حول تدقيق البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معقول حول ما إذا كانت البيانات المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأ، وإصدار تقرير مدقق الحسابات الذي يشمل رأينا. يعد التأكيد المعقول مستوىً عالياً من التأكيد، ولكنه ليس ضماناً على أن عملية التدقيق المنفذة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية ستكشف دائماً عن أي خطأ جوهري إن وجد. ويمكن أن تنشأ الأخطاء من الاحتيال أو الخطأ، وتعتبر جوهريّة إذا كان من المتوقع إلى حد معقول أن تؤثر تلك الأخطاء، إفراداً أو إجمالاً، على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساس هذه البيانات المالية.

وفي إطار عملية التدقيق المنفذة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، فإننا نمارس التقدير المهني ونتبع مبدأ الشك المهني طوال أعمال التدقيق. كما أننا نلتزم بالتالي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناشئة عن الاحتيال أو الخطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات التدقيق التي تلائم تلك المخاطر، والحصول على أدلة تدقيق كافية ومناسبة توفر أساساً لرأينا. إن خطر عدم الكشف عن أي أخطاء جوهرية ناتجة عن الاحتيال يعد أكبر من الخطر الناجم عن الخطأ حيث قد ينطوي الاحتيال على التواطؤ أو التزوير أو الحذف المتعمد أو التحريف أو تجاوز الرقابة الداخلية.
- تكوين فهم حول ضوابط الرقابة الداخلية المتعلقة بأعمال التدقيق من أجل تصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية للصندوق.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولة التقديرات المحاسبية وما يتعلق بها من إفصاحات الإدارة.
- معرفة مدى ملاءمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية المحاسبي، واستناداً إلى أدلة التدقيق التي يتم الحصول عليها تحديداً ما إذا كان هناك عدم يقين مادي يتعلق بأحداث أو ظروف يمكن أن تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الصندوق على الاستمرار كمنشأة عاملة. وإذا توصلنا إلى وجود عدم يقين مادي، فإننا مطالبون بلفت الانتباه في تقرير مدقق الحسابات إلى الإفصاحات ذات الصلة في البيانات المالية، أو تعديل رأينا إذا كانت تلك الإفصاحات غير كافية. إن الاستنتاجات التي نتوصل لها نتوقف على أدلة التدقيق التي يتم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير مدقق الحسابات. ومع ذلك، فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تدفع الصندوق إلى التوقف عن الاستمرار كمنشأة عاملة.
- تقييم العرض الشامل للبيانات المالية ونسقتها ومحتوياتها، بما في ذلك الإفصاحات، وتحديد ما إذا كانت البيانات المالية تمثل المعاملات والأحداث ذات العلاقة على النحو الذي يضمن العرض العادل.

كما نتواصل مع القائمين على الحوكمة فيما يتعلق، من بين أمور أخرى، بنطاق وتوقيت التدقيق المقررين ونتائج التدقيق الجوهرية، بما في ذلك أي أوجه قصور مهمة نحددها في الرقابة الداخلية أثناء تدقيقنا.

### أمر آخر

لقد تم تدقيق البيانات المالية للصندوق كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ من قبل مدقق حسابات آخر حيث أعرب في تقريره المؤرخ في ٣٠ يونيو ٢٠١٦ عن رأي غير متحفظ حول تلك البيانات المالية.

برايس ووترهاوس كوبرز  
٣٠ يونيو ٢٠١٧



دوجلاس أمهوني  
سجل مدققي الحسابات المشتغلين رقم ٨٣٤  
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

بيان المركز المالي

كما في ١ يناير ٢٠١٥ ألف درهم معاد بيانها*	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم معاد بيانها*	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم إيضاح	
			الموجودات
			موجودات متداولة
١٢,٨٤٣	٤٧,٢٥٨	٥٤,٧٩١	١٠ نقد وما في حكمه
٣٨٦,٦٠٦	٢٧٤,٢٧٩	١٨٠,٣٨٠	١١ موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٦,١٣٥	٣٩	٥٦	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة
<u>٤٠٥,٥٨٤</u>	<u>٣٢١,٥٧٦</u>	<u>٢٣٥,٢٢٧</u>	مجموع الموجودات
			حقوق الملكية
			رأس المال والاحتياطيات المنسوبة إلى مساهمي الصندوق
٢٢١,٦٧١	٢٠٤,٤٢٠	١٤٦,٤٠٠	٧ رأس المال
٢٣٩,٨٧٣	٢٢٤,٦٢٢	١٩٣,٢٤٥	٨ احتياطي الاسترداد
(٥٨,٥٧٤)	(١٠٩,٢٤٦)	(١٠٥,٧٠٧)	خسائر متراكمة
<u>٤٠٢,٩٧٠</u>	<u>٣١٩,٧٩٦</u>	<u>٢٣٣,٩٣٨</u>	مجموع حقوق الملكية
			المطلوبات
			مطلوبات متداولة
٢,٦١٤	١,٧٨٠	١,٢٨٩	١٠ مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة
<u>٢,٦١٤</u>	<u>١,٧٨٠</u>	<u>١,٢٨٩</u>	مجموع المطلوبات
<u>٤٠٥,٥٨٤</u>	<u>٣٢١,٥٧٦</u>	<u>٢٣٥,٢٢٧</u>	مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

\* راجع الإيضاح ١٣



شيراز حبيب  
رئيس المنتجات الحلول الاستثمارية  
إدارة الأصول العالمية



مارتن كوستا  
مدير ورئيس المكتب الأوسط  
إدارة الأصول العالمية

الإيضاحات من ١ إلى ١٥ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.



## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

بيان الدخل الشامل  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠١٥	٢٠١٦	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
معاد بيانها*			
١٧٦	٤٠٣		إيرادات فوائد
(٥٢,٧٤١)	٥,٤٤٦	١١	صافي الربح / (الخسارة) من موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
١٣,٩١٨	٦,٧١٠		إيرادات توزيعات أرباح
-	٦٨		إيرادات أخرى
(٣,١٩٤)	(٢,٩٤٧)		مصاريف الوساطة
(٤١,٨٤١)	٩,٦٨٠		مجموع صافي الأرباح / (الخسائر)
(٧,٨٢٩)	(٥,٤٣١)	١٠	أتعاب إدارة الاستثمار
(١,٠٠٣)	(٧١٠)		مصاريف تشغيلية أخرى
(٨,٨٣٢)	(٦,١٤١)		مجموع المصاريف التشغيلية
(٥٠,٦٧٣)	٣,٥٣٩		ربح / (خسارة) السنة
-	-		الدخل الشامل الآخر
(٥٠,٦٧٣)	٣,٥٣٩		مجموع الدخل / (الخسارة) الشاملة
(٢,٣٩)	٠,٢٠٤	٩	ربحية / (خسارة) السهم الواحد - الأساسية والمخفضة (درهم للسهم)

\* راجع الإيضاح ١٣

الإيضاحات من ١ إلى ١٥ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### بيان التغيرات في حقوق الملكية

المجموع ألف درهم	متراكمة خسائر ألف درهم	استردادات احتياطي ألف درهم	سهم رأس المال ألف درهم	
٤٠٢,٩٧٠	(٥٨,٥٧٤)	٢٣٩,٨٧٣	٢٢١,٦٧١	في ١ يناير ٢٠١٥ (معاد بيانه - إيضاح ١٢)
(٥٠,٦٧٢)	(٥٠,٦٧٢)	-	-	مجموع الخسارة الشاملة
١,٨٩٣	-	٨٦٠	١,٠٣٣	اكتتاب في وحدات قابلة للاسترداد
(٣٤,٣٩٥)	-	(١٦,١١١)	(١٨,٢٨٤)	استرداد وحدات قابلة للاسترداد
<u>٣١٩,٧٩٦</u>	<u>(١٠٩,٢٤٦)</u>	<u>٢٢٤,٦٢٢</u>	<u>٢٠٤,٤٢٠</u>	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (معاد بيانه - إيضاح ١٢)
٣١٩,٧٩٦	(١٠٩,٢٤٦)	٢٢٤,٦٢٢	٢٠٤,٤٢٠	في ١ يناير ٢٠١٦ (معاد بيانه - إيضاح ١٢)
٣,٥٣٩	٣,٥٣٩	-	-	مجموع الدخل الشامل
٢,٠٧٧	-	٧٤٣	١,٣٣٤	اكتتاب في وحدات قابلة للاسترداد
(٩١,٤٧٤)	-	(٣٢,١٢٠)	(٥٩,٣٥٤)	استرداد وحدات قابلة للاسترداد
<u>٢٣٣,٩٣٨</u>	<u>(١٠٥,٧٠٧)</u>	<u>١٩٣,٢٤٥</u>	<u>١٤٦,٤٠٠</u>	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

الإيضاحات من ١ إلى ١٥ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

بيان التدفقات النقدية  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠١٥	٢٠١٦	إيضاح
ألف درهم معاد بيانها*	ألف درهم	
		التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
(٥٠,٦٧٣)	٣,٥٣٩	أرباح/ (خسائر) السنة
		التغيرات في رأس المال العامل:
١١٢,٣٢٧	٩٣,٨٩٩	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
١٢٤	-	ذمم مدينة أخرى ومبالغ مدفوعة مقدماً
(٢٤)	(١٧)	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة
(٨٣٤)	(٤٩١)	مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة
٥,٩٩٦	-	مبالغ مستحقة من وسيط
٦٦,٩١٦	٩٦,٩٣٠	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
١,٨٩٤	٢,٠٧٧	متحصلات من إصدار وحدات قابلة للاسترداد
(٣٤,٣٩٥)	(٩١,٤٧٤)	استرداد وحدات قابلة للاسترداد
(٣٢,٥٠١)	(٨٩,٣٩٧)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
٣٤,٤١٥	٧,٥٣٣	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
١٢,٨٤٣	٤٧,٢٥٨	النقد وما في حكمه كما في ١ يناير
٤٧,٢٥٨	٥٤,٧٩١	النقد وما في حكمه كما في ٣١ ديسمبر

\* راجع الإيضاح ١٣

الإيضاحات من ١ إلى ١٥ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.



# صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

## إيضاحات حول البيانات المالية

### ١ معلومات عن الصندوق

صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال ("الصندوق") هو صندوق استثمار مفتوح تم تأسيسه في دولة الإمارات العربية المتحدة من قبل بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع ("مدير الصندوق") ومرخص بناء على موافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي تحت رقم ٢٠٠٣/٢١٥٦/١٣ بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣. إن الصندوق غير مسجل ككيان مستقل وتدار أنشطته بواسطة مدير الصندوق.

يهدف الصندوق إلى استغلال فرص المتاجرة قصيرة الأجل التي تنشأ بصورة أساسية من الأسهم الإماراتية. كما يهدف الصندوق إلى توفير عوائد مجزية على المدى المتوسط ويقلل من مخاطر الانخفاض الموجه في الأسواق ذات الصلة. يقوم الصندوق بالاستثمار في محفظة أسهم في دولة الإمارات العربية المتحدة والشرق الأوسط وشمال أفريقيا والأوراق المالية ذات الصلة بما فيها برامج الاستثمار الجماعية للأطراف الأخرى، في القطاعات المختلفة، سواء كانت مدرجة في سوق دبي المالي أو سوق أبوظبي المالي، أو تم شراؤها بطريقة مناسبة من خلال ترتيبات "خارج البورصة". يعتمد بيع وشراء الموجودات على تقلبات السوق ومدى جانبية الأصل ذي العلاقة في وقت معين.

لقد تم تعديل نشرة الاكتتاب بتاريخ ١ نوفمبر ٢٠٠٧، كما تم تعديل لائحة الشروط بتاريخ ٢٦ يوليو ٢٠١٢. وقد تم اعتماد هذه التعديلات من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. ونشرة الاكتتاب ولائحة الشروط المعدلتان متاحان عند الطلب لدى المكتب المسجل لمدير الصندوق وعنوانه ص.ب. ٤، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

### ٢ أساس الإعداد

#### (أ) بيان الالتزام

لقد تم إعداد البيانات المالية للصندوق كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تم اعتماد هذه البيانات المالية بالإبانة عن مدير الصندوق بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠١٧.

#### (ب) أساس القياس

أعدت هذه البيانات المالية على أساس التكلفة التاريخية فيما عدا الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة المقاسة بالقيمة العادلة.

#### (ج) العملة التشغيلية وعملة العرض

إن البيانات المالية معروضة ب درهم الإمارات العربية المتحدة ("الدرهم الإماراتي") وهو العملة الوظيفية للصندوق. تم تقريب كافة المعلومات المالية المبينة بالدرهم الإماراتي إلى أقرب ألف.

#### (د) استخدام التقديرات والأحكام

إن إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية يتطلب من مدير الصندوق وضع أحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف. وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

٢ أساس الإعداد (تابع)

(د) استخدام التقديرات والأحكام (تابع)

تتم مراجعة التقديرات والافتراضات الأساسية باستمرار. ويتم الاعتراف بالتعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها تعديل التقديرات وفي أي فترات مستقبلية متأثرة.

إن المعلومات المتعلقة بالجوانب الهامة للتقديرات غير المؤكدة والأحكام الهامة المستخدمة أثناء تطبيق السياسات المحاسبية والتي لها التأثير الجوهري الأكبر على المبالغ المسجلة ضمن البيانات المالية مبينة في الإيضاح رقم ٥.

٣ السياسات المحاسبية الهامة

تم تطبيق السياسات المحاسبية المذكورة أدناه بصورة متسقة على جميع الفترات المعروضة في هذه البيانات المالية، باستثناء المعايير والتعديلات الجديدة التي أصبحت سارية المفعول وتم تطبيقها خلال السنة. ليس لهذه التعديلات أي تأثير على هذه البيانات المالية.

(أ) القوائد

يتم احتساب إيرادات ومصاريف الفائدة في بيان الدخل الشامل باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

(ب) رسوم الاكتتاب

يتم تحميل رسوم الاكتتاب لحاملي الوحدات القابلة للاسترداد في وقت اكتتاب الوحدات في الصندوق ويتم إدراجها في بيان الدخل الشامل في الفترة التي تتم خلالها هذه الاكتتابات.

(ج) إيرادات من توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح ضمن بيان الدخل الشامل عند ثبوت الحق في استلام الإيرادات، وهو تاريخ اعتماد المساهمين لتوزيعات أرباح الأسهم المدرجة.

(د) صافي الربح / (الخسارة) من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يشمل صافي الربح / (الخسارة) من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة جميع تغيرات القيمة العادلة المحققة وغير المحققة وفروق صرف العملات الأجنبية، ويستثنى من ذلك إيرادات توزيعات الأرباح والفائدة.

ويمثل الربح / (الخسارة) من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة الفرق بين سعر الإغلاق المطبق في تاريخ آخر إعادة تقييم وسعر بيع / تسوية هذه الأدوات.

تمثل الأرباح / (الخسائر) غير المحققة الفرق بين القيمة الدفترية للأداة المالية في بداية الفترة أو سعر المعاملة عند شرائها في فترة التقرير الحالية وقيمتها العادلة في نهاية الفترة أو في آخر فترة إعادة تقييم قبل البيع / التسوية.

(هـ) مصاريف

يتم الاعتراف بكافة المصاريف، بما فيها أتعاب الإدارة ورسوم الأداء، في بيان الدخل الشامل على أساس الاستحقاق. انظر الإيضاح ١٠ حول أتعاب الإدارة ورسوم الأداء.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(و) المعاملات بالعملات الأجنبية

يتم تحويل المعاملات بالعملات الأجنبية إلى الدرهم الإماراتي وفقاً لأسعار الصرف الفورية السائدة في تاريخ المعاملة. ويتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المقومة بالعملات الأجنبية في تاريخ التقرير إلى الدرهم الإماراتي وفقاً لأسعار الصرف الفورية السائدة في ذلك التاريخ.

يتم الاعتراف بفروق صرف العملات الأجنبية الناتجة عن التحويل في بيان الدخل الشامل. فروقات صرف العملات الأجنبية المتعلقة بالاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة مدرجة في صافي الربح / (الخسارة) من استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

(ز) الموجودات والمطلوبات المالية

١. الاعتراف والقياس الأولي

يتم الاعتراف بمبديا بالموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة في تاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي يصبح فيه الصندوق طرفاً في الأحكام التعاقدية الخاصة بهذه الأدوات. ويتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية الأخرى في التاريخ الذي تنشأ فيه.

يتم قياس الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بمبدياً بالقيمة العادلة مع الاعتراف بتكاليف المعاملات في بيان الدخل الشامل. ويتم قياس الموجودات والمطلوبات المالية غير المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بمبدياً بالقيمة العادلة، زاندا تكاليف المعاملة المنسوبة مباشرة إلى الاستحواذ أو الإصدار.

٢. التصنيف

قام الصندوق بتصنيف الموجودات والمطلوبات المالية ضمن الفئات التالية:

موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:

• محتفظ بها للمتاجرة- استثمارات أسهم

موجودات مالية بالتكلفة المطفأة:

• قروض ودمم مدينة- النقد لدى البنك وأرصدة مستحقة من أطراف ذات علاقة

مطلوبات مالية بالتكلفة المطفأة:

• مطلوبات أخرى - أرصدة مستحقة إلى أطراف ذات علاقة

يتم تصنيف الأداة المالية كمحتفظ بها للمتاجرة في أي من الحالات التالية:

- إذا تم حيازتها أو تكبدها لغرض رئيسي يتمثل في بيعها أو إعادة شرائها على المدى القصير.
- عند الاعتراف المبدي، إذا كانت جزءاً من محفظة تتم إدارتها معاً وكان هناك دليل على وجود نمط حديث لجني الأرباح منها على المدى القصير.

يقدم الإيضاح ٦ تسوية بنود في بيان المركز المالي ضمن فئات الأدوات المالية، وفقاً لتعريف المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.



## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ز) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

#### ٣. إيقاف الاعتراف

يقوم الصندوق بإيقاف الاعتراف بالأصل المالي عندما تنتهي فترة سريان الحقوق التعاقدية في الحصول على تدفقات نقدية من الأصل المالي أو عندما يحول الصندوق الأصل المالي في معاملة يتم فيها تحويل كافة المخاطر والمنافع المرتبطة بالملكية، أو أنه لا يحول ولا يحتفظ بشكل أساسي بكافة مخاطر ومنافع الملكية ولا يحتفظ بالسيطرة على الأصل المالي. ويتم الاعتراف بأي حقوق في الموجودات المالية المحولة التي تستوفي شروط إيقاف الاعتراف والتي يقوم الصندوق بإنشائها أو الاحتفاظ بها كموجودات أو مطلوبات منفصلة في بيان المركز المالي.

عند إيقاف الاعتراف بالأصل المالي، يتم الاعتراف بالفرق بين القيمة الدفترية للأصل (أو القيمة الدفترية المخصصة للجزء الملغى تسجيله من الأصل) والتمن المقبوض (بما في ذلك أي أصل جديد مكتسب ناقصاً أي التزام جديد محتمل) ضمن بيان الدخل الشامل.

يبرم الصندوق معاملات يقوم بموجبها بتحويل موجودات معترف بها ضمن بيان المركز المالي، ولكنه يحتفظ بمخاطر ومزايا ملكية الموجودات المحولة بشكل كامل أو جزئي. وفي مثل هذه المعاملات، لا يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المحولة.

يقوم الصندوق بإيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما يتم الوفاء بالتزاماته التعاقدية أو إلغاؤها أو انتهاءها.

#### ٤. المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وبيان صافي القيمة في بيان المركز المالي في حالة واحدة وهي أن يكون لدى الصندوق حق قانوني بمقاصة المبالغ المعترف بها ويكون لديه نية التسوية على أساس صافي المبلغ أو بيع الأصل وتسوية الالتزام بصورة متزامنة.

يتم بيان الإيرادات والمصاريف على أساس الصافي فقط عندما تسمح بذلك المعايير الدولية للتقارير المالية، على سبيل المثال، للأرباح والخسائر الناشئة من مجموعة من المعاملات المماثلة، مثل الأرباح والخسائر من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

#### ٥. قياس التكلفة المطفأة

تتمثل التكلفة المطفأة لأي أصل أو التزام مالي في المبلغ الذي يتم به قياس الأصل أو الالتزام المالي عند التسجيل المبدئي، ناقصاً المسدد من المبلغ الأصلي، زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة الفائدة الفعلية لأي فرق بين المبلغ المبدئي المسجل ومبلغ الاستحقاق، ناقصاً أي انخفاض في القيمة.

يمثل معدل الفائدة الفعلي المعدل الذي يخصم بدقة المدفوعات والمقبوضات النقدية المستقبلية المقدرة على مدى العمر المتوقع للموجودات أو المطلوبات المالية (أو، حيثما أمكن، على مدى فترة أقصر) إلى القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية. وعند احتساب معدل الفائدة الفعلي، يقوم الصندوق بتقدير التدفقات النقدية المستقبلية مع الأخذ بالاعتبار كافة الشروط التعاقدية للأدوات المالية، باستثناء خسائر الائتمان المستقبلية.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ز) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

#### ٦. قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن قبضه نظير بيع أصل أو دفعه نظير تحويل التزام في معاملة منتظمة بين المشاركين في السوق في تاريخ القياس في السوق الرئيسية أو، في حالة عدم توفر سوق رئيسية، في السوق الأكثر نفعاً للصندوق في ذلك التاريخ. إن القيمة العادلة لأي التزام تعكس مخاطر عدم الوفاء بهذا الالتزام.

يقوم الصندوق بقياس القيمة العادلة للأداة، عند الضرورة، باستخدام السعر المعلن في السوق النشطة لتلك الأداة. تعتبر السوق سوقاً نشطة عندما تكون المعاملات المتعلقة بالأصل أو الالتزام منتظمة وملانمة من حيث الحجم بما يكفي لتحديد بيانات الأسعار على أساس مستمر.

في حال عدم وجود سعر معلن في سوق نشطة، يقوم الصندوق حينها بتحديد القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم التي تعمل على تحقيق الاستفادة القصوى من معطيات التقييم ذات الصلة الجديرة بالملاحظة مع الحد من استخدام المعطيات غير الجديرة بالملاحظة. يتضمن أسلوب التقييم المختار جميع العوامل التي يمكن أن يستخدمها المشاركون في تحديد سعر المعاملة.

إن أفضل دليل على القيمة العادلة للأداة المالية عند الاعتراف المبني يتمثل عادةً في سعر المعاملة، أي القيمة العادلة للمقابل الممنوح أو المقبوض. إذا قرر الصندوق أن القيمة العادلة بتاريخ الاعتراف المبني تختلف عن سعر المعاملة ولم يتوفر دليل موضوعي على القيمة العادلة إما من خلال سعر معلن في سوق نشطة لأصل أو التزام مماثل أو استناداً إلى أي أسلوب من أساليب التقييم التي لا تستخدم إلا البيانات المستمدة من الأسواق الجديرة بالملاحظة، يتم مبدئياً قياس الأداة المالية بالقيمة العادلة، ويتم تعديلها لتأجيل الفرق بين القيمة العادلة بتاريخ الاعتراف المبني وسعر المعاملة. ويتم تسجيل الفرق لاحقاً في بيان الدخل الشامل على أساس ملانم على مدى عمر الأداة ولكن ليس بعد التاريخ الذي يكون فيه التقييم مدعوماً كلياً ببيانات سوقية جديرة بالملاحظة أو بعد تاريخ إغلاق المعاملة.

يتم إدراج كافة التغيرات في القيمة العادلة، عدا إيرادات توزيعات الأرباح، في بيان الدخل الشامل كصافي الربح/الخسارة من الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

#### ٧. تحديد وقياس الانخفاض في القيمة

يقوم الصندوق في تاريخ كل تقرير بتقييم مدى وجود دليل موضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية غير المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. يتعرض الأصل المالي أو مجموعة الموجودات المالية للانخفاض في القيمة عندما يشير الدليل الموضوعي إلى وقوع حدث خسارة بعد التسجيل المبني للأصل (أو الموجودات) ويكون لذلك الحدث تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية للأصل (أو الموجودات) بحيث يمكن تقدير ذلك بصورة موثوقة.

قد يتضمن الدليل الموضوعي على الانخفاض في قيمة الموجودات المالية صعوبات مالية كبيرة تواجه البنك أو المصدر، أو التأخر أو الإخفاق في السداد من قبل البنك، أو إعادة هيكلة القرض أو السلفة بواسطة الصندوق وفقاً لشروط ما كان الصندوق سيوافق عليها في الظروف العادية، أو مؤشرات تدل على دخول البنك أو المصدر في حالة إفلاس، أو توفر بيانات أخرى جديرة بالملاحظة فيما يتعلق بمجموعة من الموجودات مثل التغيرات السلبية في حالة السداد من البنوك أو الجهات المصدرة في المجموعة أو الظروف الاقتصادية المرتبطة بحالات العجز عن السداد لدى المجموعة.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ز) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

٧. تحديد وقياس الانخفاض في القيمة (تابع)

يتم قياس خسائر انخفاض القيمة للموجودات المسجلة بالتكلفة المطفأة على أساس الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي للأصل. ويتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة في الربح أو الخسارة ويتم بيانها في حساب المخصص المرصود مقابل القروض والذمم المدينة. عندما يتسبب حدث لاحق في تقليل خسائر انخفاض القيمة، يتم عكس النقص في خسائر انخفاض القيمة من خلال الربح أو الخسارة.

يقوم الصندوق بشطب الموجودات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأة عندما يتم تحديدها على أنها غير قابلة للتحويل.

(ح) النقد وما في حكمه

لأغراض بيان التدفقات النقدية، يتألف النقد وما في حكمه من النقد لدى البنوك الذي تبلغ فترة استحقاقه الأصلية ثلاثة أشهر أو أقل، والسحوبات البنكية على المكشوف التي تستحق عند الطلب وتشكل جزءاً لا يتجزأ من إدارة النقد لدى الصندوق.

يتم تسجيل النقد وما في حكمه بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي.

(ط) الوحدات القابلة للاسترداد

تصنف الوحدات القابلة للاسترداد كأدوات حقوق ملكية عندما:

- تعطي الوحدات القابلة للاسترداد لحاملها الحق في نسبة من صافي موجودات الصندوق في حالة تصفية الصندوق.
- تندرج الوحدات القابلة للاسترداد في فئة الأدوات التي لها الحق الأدنى بالنسبة إلى باقي فئات الأدوات.
- تتمتع جميع الأدوات القابلة للاسترداد في فئة الأدوات التي لها الحق الأدنى بالنسبة إلى باقي الأدوات من فئات أخرى بنفس الخصائص.
- لا تتضمن الوحدات القابلة للاسترداد أي التزامات تعاقدية لدفع النقد أو موجودات مالية أخرى ما عدا حقوق حامل الوحدة بما يعادل نسبته من صافي موجودات الصندوق.
- تستند جميع التدفقات النقدية المتوقعة المتعلقة بالأسهم القابلة للاسترداد خلال فترة حياة الأداة بشكل جوهري على الربح أو الخسارة والتغير في صافي الموجودات المعترف بها والتغير في القيمة العادلة لصافي موجودات الصندوق المعترف بها وغير المعترف بها خلال فترة حياة الأداة.

بالإضافة إلى الخصائص المذكورة أعلاه والمتعلقة بالوحدات القابلة للاسترداد، يجب على الصندوق على أن لا يمتلك أدوات مالية أخرى أو عقود تحتوي على:

- تدفقات نقدية إجمالية مبنية بشكل جوهري على الربح أو الخسارة أو التغير في صافي الموجودات المعترف بها أو التغير في القيمة العادلة لصافي موجودات الصندوق المعترف بها وغير المعترف بها.
- أثر جوهري لتقييد أو تثبيت العائد المتبقي لحملة الوحدات القابلة للاسترداد.



## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ط) الوحدات القابلة للاسترداد (تابع)

يقوم الصندوق بتقييم تصنيف الوحدات القابلة للاسترداد بشكل مستمر. ويقوم الصندوق بإعادة تصنيف الوحدات القابلة للاسترداد كمطلوبات مالية وقيسها بالقيمة العادلة بتاريخ إعادة التصنيف ويتم الاعتراف بالفروق من القيمة الدفترية السابقة ضمن حقوق الملكية عندما لا تتوفر جميع الخصائص في الأدوات القابلة للاسترداد أو عندما لا تلبى الأدوات الشروط المحددة من أجل تصنيفها كأدوات حقوق ملكية. وإذا توفرت لاحقاً جميع الشروط والخصائص لتصنيف الوحدات القابلة للاسترداد كحقوق ملكية، يقوم الصندوق بإعادة تصنيفها كأدوات حقوق ملكية وقيسها بالقيمة الدفترية للمطلوبات في تاريخ إعادة التصنيف.

(ي) مخصصات

يتم الاعتراف بمخصص ما عندما يكون لدى الصندوق التزام حالي، قانوني أو ضمني، يمكن تقديره بصورة موثوقة نتيجة لحدث سابق، ويكون من المحتمل أن يستلزم تدفقات خارجية للمنافع الاقتصادية لتسوية الالتزام. وإذا كان تأثير القيمة الزمنية للمال جوهرياً، يتم تحديد المخصصات من خلال خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة التي تعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للمال، وعندما يكون مناسباً، المخاطر المتعلقة بالالتزام.

(ك) رأس المال

يتمثل رأس مال الصندوق في اكتتاب واسترداد الوحدات القابلة للاسترداد المقيمة بالقيمة الاسمية (وهي سعر الطرح الأولي البالغ ١٠ دراهم).

(ل) احتياطي الاسترداد

تسعر اكتتابات واستردادات الوحدات القابلة للاسترداد في فترة ما بعد العرض الأولي على أساس صافي قيمة الموجودات للوحدة. ويتم تسجيل الاختلاف بين صافي قيمة الموجودات والقيمة الاسمية لكل وحدة قابلة للاسترداد تم شراؤها أو بيعها في احتياطي الاسترداد في بيان المركز المالي.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (م) المعايير والتفسيرات الجديدة غير المطبقة حتى تاريخه

لم يتم الصندوق بتطبيق المعايير والتعديلات والتفسيرات الجديدة التالية التي تم إصدارها لكنها لم تدخل حيز التنفيذ حتى تاريخه:

#### سارية للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد

#### المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

- التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧ "بيان التدفقات النقدية" توضح أن على المنشآت تقديم إفصاحات تمكن مستخدمي البيانات المالية من تقييم التغيرات في المطلوبات الناشئة من الأنشطة التمويلية.

- تم إصدار المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ في نسخته الأخيرة [المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ "الأدوات المالية" (٢٠١٤)] في يوليو ٢٠١٤ ويتضمن المتطلبات المتعلقة بالتصنيف والقياس وانخفاض القيمة ومحاسبة التحوط العام وإلغاء الاعتراف. يقوم المعيار بتعديل متطلبات قياس وتصنيف الموجودات المالية، كما يقدم نموذجاً جديداً للخسائر المتوقعة لانخفاض القيمة.

- **الانخفاض في القيمة:** نسخة ٢٠١٤ من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ تنص على نموذج "الخسارة الائتمانية المتوقعة" لقياس مدى الانخفاض في قيمة الموجودات المالية، ولذا لم يعد من الضروري استخدامه في أي حدث انتمائي يظهر قبل تسجيل الخسارة الائتمانية.
- **محاسبة التحوط:** يقدم المعيار نموذجاً جديداً لمحاسبة التحوط حيث تم تصميمه كي يتسق بشكل أكبر مع الطريقة التي تتبعها المنشآت في تنفيذ أنشطة إدارة المخاطر عند التحوط ضد تعرضاتها للمخاطر المالية وغير المالية.
- **إلغاء التسجيل:** تم ترحيل متطلبات إلغاء تسجيل الموجودات والمطلوبات المالية من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

سيتم تطبيق فئة جديدة لقياس القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر على أدوات الدين المحتفظ بها ضمن نموذج الأعمال الذي يتم تحقيق الهدف منه عن طريق تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية وبيع الموجودات المالية.

سيتم تطبيق نموذج جديد لانخفاض القيمة بناءً على الخسائر الائتمانية المتوقعة على أدوات الدين المقاسة بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر والذمم المدينة من الإيجار وموجودات العقود وكذلك على بعض تعهدات القروض الموثقة وعقود الضمان المالي.

- التفسير رقم ٢٢ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية "المعاملات التي تتم بعملة أجنبية والمقابل المدفوع مسبقاً" يتناول التفسير المعاملات التي تتم بعملة أجنبية أو أجزاء من المعاملات حيث:

- يكون المقابل مقوماً أو مسعراً بعملة أجنبية.
- تدرج المنشأة أصل المدفوعات مقدماً أو التزام الإيرادات المؤجلة فيما يتعلق بهذا المقابل قبل إدراج الأصل أو المصروف أو الإيراد ذي العلاقة.
- أصل المدفوعات مقدماً أو التزام الإيرادات المؤجلة غير نقدي.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (م) المعايير والتفسيرات الجديدة غير المطبقة حتى تاريخه (تابع)

يتوقع الصندوق أن يتم تطبيق هذه المعايير الجديدة والتفسيرات والتعديلات على البيانات المالية للصندوق لفترة التطبيق الأولى وأن تبني هذه المعايير الجديدة والتفسيرات والتعديلات، باستثناء المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩، لن يكون له تأثير جوهري على البيانات المالية للصندوق في فترة التطبيق الأولى.

قد ينتج عن تطبيق النسخة النهائية من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ تأثير هام على المبالغ المدرجة والإفصاحات الواردة في البيانات المالية للصندوق فيما يتعلق بموجوداته ومطلوباته المالية. تقوم الإدارة حالياً بتقييم تأثير هذا المعيار.

#### ٤ إدارة المخاطر المالية

##### مقدمة ونظرة عامة

يتعرض الصندوق للمخاطر التالية من استخدامه للأدوات المالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر التشغيل

يستعرض هذا الإيضاح تفاصيل تعرض الصندوق للمخاطر المبينة أعلاه وأهدافه وسياساته وإجراءاته لقياس وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة الصندوق لرأس المال.

##### إطار إدارة المخاطر

يتحمل المجلس الاستشاري ولجنة الاستثمار المسؤولية بصورة عامة عن وضع إطار عمل إدارة المخاطر بالصندوق والإشراف عليه.

يقوم مدير الصندوق بإدارة الصندوق بناءً على الأهداف والتوجيهات الاستثمارية للصندوق، والتي تخضع لإشراف لجنة الاستثمار بشكل يومي. ويراجع المجلس الاستشاري أنشطة الصندوق وأدائه (بما في ذلك الاستراتيجيات الاستثمارية للصندوق المبينة في عملية الاستثمار) ويقدم التوصيات المناسبة إلى مدير الصندوق.

إن سياسات إدارة المخاطر لدى الصندوق مصممة بهدف تحديد وتحليل المخاطر التي يواجهها الصندوق، ووضع سقف وضوابط ملائمة لها، ومراقبتها مع الالتزام بتلك السقف. وتتم مراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر بشكل منتظم وبصورة مستمرة بما يعكس آثار التغيرات في ظروف السوق والمنتجات والخدمات المقدمة.

ويتم بيان تفاصيل طبيعة المحفظة الاستثمارية للصندوق في تاريخ التقرير المالي في الإيضاحات المتعلقة بالمخاطر.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لتجارة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

##### (أ) مخاطر الائتمان

إن مخاطر الائتمان هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة الطرف المقابل على الوفاء بالتزاماته المبرمة مع الصندوق، مما يؤدي إلى تكبد الصندوق لخسائر مالية. وتتشأ هذه المخاطر بشكل رئيسي من النقد لدى البنك وبعض الذمم المدينة الأخرى. ولغرض إعداد التقارير حول إدارة المخاطر، يدرس الصندوق كافة عناصر التعرض لمخاطر الائتمان ويجمعها (مثل مخاطر تأخر المدين عن السداد ومخاطر الدولة ومخاطر قطاع العمل).

##### إدارة مخاطر الائتمان

يقوم مدير الصندوق بمراقبة مخاطر الائتمان بصورة منتظمة وفقاً للسياسات والإجراءات المتبعة. وتتضمن الأهداف الرئيسية للجنة الاستثمار: (١) تحديد الاستراتيجيات والخطط الاستثمارية التي يتعين اتباعها لإدارة الصندوق وفقاً للأهداف والتوجيهات الاستثمارية على النحو المبين في نشرة الاكتتاب ولانحة الشروط، و(٢) مراجعة أداء الصندوق ومناقشة مختلف الاستراتيجيات المتبعة على مستوى قطاع الأعمال وعلى مستوى الأسهم من حين لآخر. وتتمثل الأهداف الرئيسية للمجلس الاستشاري للصندوق في حماية مصالح المستثمرين، كما أنه مسؤول عن دراسة الاستراتيجيات الاستثمارية المتبعة لكل صندوق ومراجعة أداء كل صندوق على المستوى الاستراتيجي. إضافة إلى ذلك، يقوم المجلس الاستشاري بدراسة الأحداث والإجراءات التي قد ينتج عنها تضارب في المصالح وتقديم المشورة إلى مدير الصندوق حول إجراءات التصحيح الممكنة، حيثما كان ذلك مناسباً. وفي الحالات التي تكون فيها مخاطر الائتمان غير متوافقة مع السياسات أو التوجيهات الاستثمارية للصندوق، يكون مدير الصندوق ملزماً بإعادة التوازن للمحفظة بمجرد إمكانية تحقيق ذلك عملياً بعد التحقق من عدم التزام المحفظة بمعايير الاستثمار المطبقة.

##### التعرض لمخاطر الائتمان

إن الحد الأقصى لتعرض الصندوق لمخاطر الائتمان في تاريخ التقرير يتمثل في القيم الدفترية للموجودات المالية ذات العلاقة المدرجة في بيان المركز المالي (باستثناء أدوات حقوق الملكية حيث أنها لا تحمل مخاطر انتمائية).

##### أرصدة مستحقة من الوطاء

تنتج الأرصدة المستحقة من وطاء من الحسابات الهامشية ومعاملات البيع في انتظار التسوية. وتعتبر مخاطر الائتمان المتعلقة بالمعاملات التي لم تتم تسويتها ضئيلة نظراً لفترة التسوية المتضمنة القصيرة والوطاء ذوي السعة الجيدة المكلفين من قبل مدير الصندوق. ويقوم مدير الصندوق بمراقبة الضوابط والمركز المالي للوطاء بشكل ربع سنوي.

تتم معظم معاملات الصندوق لبيع وشراء الأوراق المالية من خلال شركة أبوظبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م وهي شركة تابعة لمدير الصندوق (انظر الإيضاح ١٠).

##### نقد لدى البنك

يحتفظ الصندوق بأرصده البنكية لدى مدير الصندوق.



## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (أ) مخاطر الائتمان (تابع)

#### تركيز مخاطر الائتمان

لم تكن هنالك تركيزات جوهرية لمخاطر الائتمان لأي مُصدر فردي أو مجموعة من المُصدّرين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ أو في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

#### مخاطر التسوية

قد تؤدي أنشطة الصندوق إلى نشوء مخاطر وقت تسوية المعاملات. تتعلق مخاطر التسوية بالخسائر الناجمة عن إخفاق منشأة ما في الوفاء بالتزاماتها بتوفير المبالغ النقدية أو الضمانات أو غيرها من الموجودات بحسب شروط التعاقد المتفق عليها.

يحد الصندوق من هذه المخاطر في معظم المعاملات عن طريق إجراء تسويات من خلال وسيط، وذلك لضمان تسوية المعاملة التجارية فقط عند وفاء الطرفين بالتزاماتهم التعاقدية المتعلقة بالتسوية. وتشكل سقف التسوية جزءاً من عمليات الموافقة على الائتمان ومراقبة السقوف.

#### الموجودات التي تأخر سدادها وتعرضت للانخفاض في القيمة

لا يوجد هناك أي موجودات مالية مسجلة بالتكلفة المطفأة قد تأخر سدادها أو تعرضت للانخفاض في القيمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: لا شيء).

#### (ب) مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في المخاطر المتعلقة بالصعوبات التي قد يواجهها الصندوق عند الوفاء بالتزاماته الناشئة عن مطلوباته المالية التي تتم تسويتها بتقديم مبالغ نقدية أو موجودات مالية أخرى، أو أن يتم تسوية هذه الالتزامات بطريقة ليست في صالح الصندوق.

وتنشأ بشكل رئيسي من المبالغ المستحقة إلى أطراف ذات علاقة.

#### إدارة مخاطر السيولة

إن منهج الصندوق في إدارة السيولة هو التأكد من توفر سيولة كافية بصورة دائمة ولأطول فترة ممكنة من أجل الوفاء بالتزاماته عند استحقاقها في ظل الظروف العادية والحرجة، دون تكبد خسائر غير مقبولة أو التعرض لخطر الإضرار بسمعة الصندوق.

يقوم مدير الصندوق بإدارة مخاطر السيولة لدى الصندوق بصورة يومية وفقاً للسياسات والإجراءات المتبعة. وتتم مراقبة مخاطر السيولة بصورة عامة يومياً من قبل لجنة الاستثمار والمجلس الاستشاري.

ترصد نشرة الصندوق مخصصاً للاسترداد اليومي للوحدات، وبالتالي فإن الصندوق يتعرض لمخاطر السيولة الناشئة عن تلبية استردادات حاملي الوحدات في أي وقت. وتتص سياسة الاسترداد لدى الصندوق على تسوية الوحدات المستردة التي استلمت بخصوصها إشعار استرداد قبل "وقت الانتهاء" خلال ثلاثة أيام عمل من "يوم صافي قيمة الموجودات".

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ب) مخاطر السيولة (تابع)

#### إدارة مخاطر السيولة (تابع)

تتضمن الأدوات المالية للصندوق التسهيلات البنكية للسحب على المكشوف وسندات الأسهم المدرجة التي تعتبر قابلة للبيع فوراً حيث يتم تداولها بشكل نشط في أسواق البورصة الرئيسية في الإمارات العربية المتحدة. كما أن لائحة الشروط لدى الصندوق تسمح له بالاقتراض بما يصل إلى ٥٠% من صافي قيمة موجوداته في أي وقت مناسب لتلبية الاستردادات.

#### تحليل آجال استحقاق المطوبات المالية

فيما يلي آجال الاستحقاق التعاقدية المتبقية للأدوات المالية في تواريخ التقرير. يظهر الجدول أدناه التدفقات النقدية التعاقدية للأدوات المالية للصندوق.

أقل من شهر واحد ألف درهم	الإجمالية القيمة ألف درهم	الدفترية القيمة ألف درهم
		٣١ ديسمبر ٢٠١٦
		المطلوبات المالية
١,٢٨٩	١,٢٨٩	١,٢٨٩
		مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة
		٣١ ديسمبر ٢٠١٥
		المطلوبات المالية
١,٧٨٠	١,٧٨٠	١,٧٨٠
		مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة

يوضح الجدول السابق التدفقات النقدية غير المخصصة للمطلوبات المالية للصندوق على أساس أقرب تاريخ استحقاق تعاقدي ممكن. تتضمن القيمة الإجمالية الفائدة مستحقة الدفع عند الاقتضاء.

لا تختلف التدفقات النقدية المتوقعة للصندوق من هذه الأدوات بشكل كبير عن هذا التحليل، باستثناء صافي الموجودات المنسوبة لحاملي الوحدات القابلة للاسترداد، حيث يكون لدى الصندوق التزام تعاقدي باستردادها خلال يومين من تاريخ الإشعار. وتشير الخبرة السابقة أن هذه الوحدات محتفظ بها من قبل حاملي وحدات لفترات متوسطة الأجل أو طويلة الأجل، إلا أن مستويات الاسترداد يصعب التنبؤ بها نظراً لأنها تتغير بسرعة بتغير ظروف السوق أو احتياجات المستثمرين أو أهدافهم.

#### (ج) مخاطر السوق

مخاطر السوق هي المخاطر المتعلقة بالتغيرات في أسعار السوق مثل معدلات الفائدة وأسعار الأسهم ومعدلات صرف العملات الأجنبية التي يكون لها تأثير مستقبلي على إيرادات الصندوق أو قيمة ما يمتلكه من أدوات مالية. إن الهدف من إدارة مخاطر السوق هو إدارة التعرضات لمخاطر السوق ومراقبتها من خلال مقاييس مقبولة مع تعظيم العائد على المخاطر.



## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) مخاطر السوق (تابع)

#### إدارة مخاطر السوق

تستمد استراتيجية الصندوق حول إدارة مخاطر السوق من الأهداف والتوجيهات الاستثمارية الخاصة به. يهدف الصندوق إلى استغلال فرص المتاجرة قصيرة الأجل التي تنشأ بصورة أساسية من الأسهم الإماراتية. ويقوم مدير الصندوق بإدارة مخاطر السوق لدى الصندوق بصورة يومية وفقاً للسياسات والإجراءات المتبعة. وتتم مراقبة مخاطر السوق بصورة عامة من قبل لجنة الاستثمار والمجلس الاستشاري على أساس دوري.

وحيثما يكون ذلك ضرورياً أو ملائماً، يجوز لمدير الصندوق التحوط ضد مخاطر العملات وأو المخاطر الأخرى المتعلقة بالمحفظة وفقاً للأهداف والتوجيهات الاستثمارية.

#### التعرض لمخاطر العملات

يسمح للصندوق بالاستثمار في أدوات مالية وإبرام معاملات مقومة بعملات أخرى غير عملته الوظيفية ("الدرهم الإماراتي"). وبذلك، فإن الصندوق معرض لمخاطر احتمالية تغير سعر صرف عملته مقابل العملات الأجنبية الأخرى على نحو قد يكون له تأثير سلبي على قيمة ذلك الجزء من موجودات أو مطلوبات الصندوق المقومة بعملات غير الدرهم الإماراتي.

إن سعر صرف الدرهم الإماراتي وجميع عملات الدول الخليجية الأخرى التي يستثمر فيها الصندوق مربوطة بالدولار الأمريكي، وبالتالي يقتصر تعرض الصندوق لمخاطر العملات على هذا الحد.

ولما كانت معظم موجودات الصندوق ومطلوباته مقومة بالدرهم الإماراتي أو بعملات أجنبية مربوطة بالدرهم الإماراتي، ففي تقدير الإدارة أن أي تغيرات محتملة معقولة في أسعار الصرف لم يكن لها أي تأثير جوهري على البيانات المالية للصندوق.

#### التعرض لمخاطر أسعار الفائدة

مخاطر معدلات الفائدة هي المخاطر التي تنشأ من الفروق الزمنية بين تاريخ الاستحقاق وتاريخ إعادة تسعير موجودات الصندوق ومطلوباته المحملة بالفائدة.

غالبية الموجودات والمطلوبات المالية للصندوق غير محملة بالفائدة. تستحق الموجودات والمطلوبات المالية المحملة بمعدلات فائدة أو يعاد تسعيرها على المدى القصير، أي بفترة لا تتعدى اثني عشر شهراً. ونتيجة لذلك، يتعرض الصندوق بشكل محدود لمخاطر معدلات الفائدة للقيمة العادلة أو التدفقات النقدية نظراً للتقلبات في المستويات الساندة لمعدلات الفائدة في السوق. وعليه، ترى الإدارة أن أي تغيرات محتملة معقولة في حركات معدلات الفائدة لن يكون لها تأثير جوهري على البيانات المالية للصندوق.

الأرصدة البنكية المحتفظ بها لدى مدير الصندوق هي بمعدلات متغيرة ويعاد تسعيرها على أساس دوري. جميع الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى غير محملة بالفائدة.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ج) مخاطر السوق (تابع)

مخاطر الأسعار الأخرى

مخاطر الأسعار الأخرى هي المخاطر المتعلقة بتقلب قيمة الأداة نتيجة للتغيرات في أسعار السوق (بخلاف تلك الناشئة عن مخاطر معدلات الفائدة أو مخاطر العملات)، سواء كانت هذه التغيرات ناتجة عن عوامل محددة للاستثمار المالي أو للجهة المصدرة أو عوامل لها تأثير على جميع الأدوات المالية المتداولة في السوق. وحيث أن معظم الأدوات المالية للصندوق مسجلة بالقيمة العادلة مع الاعتراف بتغيرات القيمة العادلة في بيان الدخل الشامل، فإن كافة التغيرات في ظروف السوق سوف تؤثر بشكل مباشر على صافي إيرادات الاستثمار.

تدار مخاطر الأسعار من قبل مدير الصندوق عن طريق إنشاء محفظة متنوعة من الأدوات في مختلف قطاعات العمل مع طرحها للتداول في أسواق مختلفة. وفي ظل الظروف العادية، يستثمر الصندوق في أدوات التداول وفقاً للتوجيهات الاستثمارية.

وفقاً للائحة شروط الصندوق، فإن سياسة تركيز محفظة استثماراته كما يلي:

- سيكون ما لا يقل عن ٤٥% من مجموع الموجودات في أسواق بورصة خارج الإمارات العربية المتحدة (الشرق الأوسط وشمال أفريقيا).
- لا يجوز أن يتجاوز الاستثمار في أي ورقة مالية معينة ١٠% من مجموع رأس مال الشركة السوقي.
- لا يجوز أن يتجاوز الاستثمار في الأسهم أو الأوراق المالية السائلة المتداولة لأي شركة ٢٥% من مجموع موجودات الصندوق في وقت الاستثمار، باستثناء المطلوب ليعكس التوزيع السوقي للسهم.
- يجب أن تكون الاستثمارات في برامج الاستثمار الجماعية لأطراف أخرى محدودة بنسبة ١٠% من صافي قيمة موجودات الصندوق ولا يجوز أن تتجاوز صافي قيمة موجودات أي برامج استثمار جماعي يستثمر فيها الصندوق.

تتطلب الإجراءات الداخلية من مدير الصندوق إدارة مخاطر الأسعار بصورة يومية. وتساعد الإجراءات والأنظمة الداخلية مدير الصندوق على الاستمرار في متابعة ومراقبة أي نوع من أنواع مخاطر الأسعار بصورة مستمرة. ويجب تعديل أي انحراف عن مسار التوجيهات المسموح بها بأفضل أسلوب ممكن وضمن إطار زمني يتناسب مع حقوق الملكية. وتتطلب إجراءات الصندوق من المجلس الاستشاري ولجنة الاستثمار مراقبة مخاطر الأسعار شهرياً.

وفي الحالات التي تكون فيها مخاطر السوق غير متوافقة مع السياسات والتوجيهات الاستثمارية للصندوق، يكون مدير الصندوق ملزماً بإعادة التوازن للمحفظة بمجرد إمكانية تحقيق ذلك عملياً بعد التحقق من عدم التزام المحفظة بمعايير الاستثمار المطبقة.

يقوم مدير الصندوق بمراقبة تركيز المخاطر بناءً على الأطراف المقابلة وقطاعات العمل.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ج) مخاطر السوق (تابع)

مخاطر الأسعار الأخرى (تابع)

تتركز استثمارات الصندوق في الأسهم في القطاعات التالية:

٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
١٢٩,٩٥٨	٧٢,٨٠٢	الخدمات البنكية
٦٨,٤٧١	٣٢,٥٣٨	العقارات
٣١,١٥٦	٣١,١٥٦	قطاع الاتصالات
١١,٦٣٣	٢٩,١٤٨	التمويل
٣٣,٠٦١	٤٥,٨٩٢	أخرى
<u>٢٧٤,٢٧٩</u>	<u>٢١١,٥٣٦</u>	

فيما يلي التعرضات الفردية الجوهرية للصندوق لمحفظه استثماراته بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:

٢٠١٥	٢٠١٦	
%	%	
١١	١٥	شركة إعمار للعقارات ش.م.ع.
٤	١٣	بنك دبي الإسلامي ش.م.ع.
٨	٧	بنك الخليج الأول
٩	٧	بنك أبوظبي التجاري
٣	٧	بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

يقوم الصندوق بتقدير التقلبات المستقبلية المحتملة بشكل معقول في أسعار السوق لاستثمارات الاسهم على أساس كل استثمار على حدة.

يبين الجدول أدناه تحليل الحساسية وتأثيرها على الربح أو الخسارة للصندوق بانخفاض معقول محتمل في الأسعار السوقية الفردية للأسهم بنسبة ١% في ٣١ ديسمبر. ويفترض التحليل أن كافة المتغيرات الأخرى تبقى ثابتة، خصوصاً معدلات الفائدة وصرف العملات الأجنبية.

٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
<u>٢,٧٤٣</u>	<u>١,٨٠٤</u>	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

إن الارتفاع في أسعار السوق كان سيؤدي إلى تأثير مساو ومعاكس على المبالغ المعروضة أعلاه.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٤ إدارة المخاطر المالية (تابع)

##### (د) مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسارة المباشرة وغير المباشرة الناشئة عن أسباب متنوعة ترتبط بعمليات الصندوق والتكنولوجيا والبنية التحتية التي تدعم عمليات الصندوق داخلياً ضمن إطار الصندوق أو خارجياً على مستوى مقدمي خدمات الصندوق، وعن عوامل أخرى خارجية بخلاف مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر السيولة مثل تلك الناشئة عن المتطلبات القانونية والتنظيمية والمعايير المقبولة عموماً لإدارة الاستثمارات.

تنتج مخاطر التشغيل من كافة أنشطة الصندوق. إن الهدف من إدارة الصندوق لمخاطر التشغيل هو تحقيق التوازن بين تجنب الخسائر المالية والأضرار التي قد تلحق بسمعة الصندوق مع تحقيق هدف الاستثمار المتمثل في تحقيق عائدات للمستثمرين.

يتولى رئيس مكتب الوساطة ومدير الالتزام المسؤولية الرئيسية عن إعداد وتطبيق الضوابط الرقابية على إدارة مخاطر التشغيل. ويتم دعم هذه المسؤولية من خلال وضع معايير عامة لإدارة مخاطر التشغيل التي تتضمن ضوابط رقابية وإجراءات على مستوى مقدمي الخدمات وعملية تحديد مستويات الخدمات مع مقدمي الخدمات في المجالات التالية:

- متطلبات الفصل المناسب في المهام بين الأدوار والوظائف والمسؤوليات المختلفة.
- متطلبات عمليات التسوية ومراقبة المعاملات.
- الامتثال للمتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى.
- توثيق الضوابط والإجراءات.
- متطلبات التقييم الدوري لمخاطر العمليات القائمة وكفاءة الضوابط والإجراءات لمعالجة المخاطر المحددة.
- خطط الطوارئ.
- المعايير الأخلاقية والتجارية.
- الحد من المخاطر، بما في ذلك التأمين إذا كان له تأثير.

يتولى قسم التدقيق والامتثال إجراء المراجعات الدورية التي تضمن الامتثال للسياسات والإجراءات. تتم مناقشة نتائج هذه المراجعات مع الإدارة مع تقديم ملخص بشأنها للجنة التدقيق والإدارة العليا لدى مدير الصندوق.

يتم إجراء تقييم أعضاء مجلس الإدارة حول مدى كفاية الضوابط الرقابية والإجراءات المتبعة على مستوى مقدمي الخدمات فيما يتعلق بمخاطر التشغيل من خلال المناقشات المنتظمة مع مقدمي الخدمات.

يتم الاحتفاظ بكافة الوحدات الخاصة بالصندوق لدى وسطاء ذوي سمعة جيدة. وقد يتسبب إفلاس أو تعثر أمناء حفظ الوحدات في تأجيل حقوق الصندوق فيما يتعلق بالأوراق المالية التي يحتفظ بها أمين الحفظ. ويقوم مدير الصندوق بصورة دورية بمراقبة التصنيف الائتماني والمركز المالي لأمناء الحفظ الذي يتعامل معه.

##### (هـ) إدارة رأس المال

يتمثل رأس مال الصندوق في عدد الوحدات القائمة. ويهدف الصندوق إلى استثمار مبالغ الاكتتابات في محفظة بغرض تحقيق نمو في رأس المال وتوفير عوائد مجزية على المدى المتوسط مع تخفيف مخاطر الانخفاض الموجه في السوق ذي الصلة.

يهدف الصندوق إلى تحقيق هذا الهدف بصورة رئيسية من خلال الاستثمار في محفظة متوازنة وفقاً للتوجيهات الاستثمارية للصندوق مع الاحتفاظ بالسيولة الكافية للوفاء باستردادات حاملي الوحدات. وقد التزم الصندوق بالمتطلبات المفروضة خارجياً بما في ذلك قوانين ولوائح هيئة الأوراق المالية والسلع ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.



## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٥ استخدام التقديرات والأحكام

المصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة والأحكام المحاسبية الهامة عند تطبيق السياسات المحاسبية للصندوق:

#### (أ) القيم العادلة للأدوات المالية

يتم قياس العديد من الأدوات المالية بالقيمة العادلة في بيان المركز المالي، وعادة يتم تحديد قيمها العادلة في نطاق معقول للتقديرات.

فيما يتعلق بالاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، فإن أسعار السوق المعلنة تكون متاحة بسهولة. وفيما يتعلق ببعض الأدوات المالية الأخرى، فإن القيم الدفترية تقارب القيمة العادلة نظراً للطبيعة الفورية وقصيرة الأجل للأدوات المالية.

إن توفر أسعار السوق الجديرة بالملاحظة يؤدي إلى تقليل الاعتماد على الأحكام والتقديرات الموضوعية من الإدارة، كما أنها تقلل الشكوك حول عملية تحديد القيم العادلة. إن توفر أسعار السوق الجديرة بالملاحظة والمعطيات يتغير تبعاً لتغير المنتجات والأسواق، كما أنها معرضة للتغيرات بناءً على أحداث معينة في الأسواق المالية وكذلك على أحوالها العامة.

قام الصندوق بوضع إطار عام للرقابة فيما يتعلق بقياس القيم العادلة. وتتضمن الضوابط الرقابية المحددة ما يلي: التحقق من معطيات التسعير الملحوظة، وتحليل وفحص حركات التقييم اليومية الهامة، وإبلاغ المجلس الاستشاري ولجنة الاستثمار بالأمور الجوهرية المتعلقة بالتقييم.

تتم مناقشة السياسات المحاسبية للصندوق حول قياس القيمة العادلة للأدوات المالية في الإيضاحين ٣ (ز) و ٦.

#### (ب) مطلوبات طارئة ناشئة عن أحكام قضائية

يدخل الصندوق - نظراً لطبيعة عملياته - في دعاوى قضائية تنشأ في سياق العمل الاعتيادي. يستند مخصص المطلوبات الطارئة الناتجة عن التقاضي إلى احتمالية تكبد موارد اقتصادية ومدى موثوقية تقدير التدفقات النقدية الخارجة. تتطوي مثل هذه الأمور على العديد من الشكوك ولا يمكن التنبؤ بنتائج أي أمر منها بشكل مؤكد.

#### (ج) تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

توفر السياسات المحاسبية للصندوق نطاقاً للموجودات والمطلوبات المالية ليتم تصنيفها مبدئياً ضمن الفئات المحاسبية المختلفة في حالات معينة.

عند تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، أكد الصندوق أنه يلتزم بالوصف المبين في الإيضاحين ٣ (ز) و ٦.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

إيضاحات حول البيانات المالية

٦ الموجودات والمطلوبات المالية

التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة

يعرض الجدول أدناه مطابقة بين بنود المركز المالي وفئات الأدوات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

الدفترية القيمة ألف درهم	أخرى المطفاة التكلفة ألف درهم	قروض و نعم مدنية ألف درهم	بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة ألف درهم	تقد لدى البنك موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة مبالغ مستحقة من وسيط نعم مدنية أخرى
٥٤,٧٩١	-	٥٤,٧٩١	-	
١٨٠,٣٨٠	-	-	١٨٠,٣٨٠	
٥٦	-	٥٦	-	
-	-	-	-	
-	-	-	-	
٢٣٥,٢٢٧	-	٥٤,٨٤٧	١٨٠,٣٨٠	
١,٢٨٩	١,٢٨٩	-	-	مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة
١,٢٨٩	١,٢٨٩	-	-	



## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

إيضاحات حول البيانات المالية

٦ الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة (تابع)

يعرض الجدول أدناه مطابقة بين بنود المركز المالي وقنات الأدوات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

	أخرى المطفاة التكلفة ألف درهم	قروض و ذمم مدينة ألف درهم	بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة ألف درهم	نقد لدى البنك موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة
الدفترية القيمة ألف درهم	٤٧,٢٥٨	٤٧,٢٥٨	-	
	٢٧٤,٢٧٩	-	٢٧٤,٢٧٩	
	٣٩	٣٩	-	
	٣٢١,٥٧٦	٤٧,٢٩٧	٢٧٤,٢٧٩	
	١,٧٨٠	-	-	مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة
	١,٧٨٠	-	-	

الأدوات المالية غير المحتسبة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة هي الموجودات والمطلوبات المالية قصيرة الأجل التي تقارب قيمها الدفترية قيمها العادلة.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٦ الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

##### التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة (تابع)

يتم قياس جميع الموجودات والمطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة باستثناء استثمارات المتاجرة التي يتم قياسها بالقيمة العادلة بالرجوع إلى عروض الأسعار المدرجة في سوق نشطة.

يقوم الصندوق بتحديد القيم العادلة للاستثمارات في الوحدات غير النشطة كما في تاريخ التقرير باستخدام أساليب التقييم. وتتضمن أساليب التقييم المقارنة بالأدوات المشابهة، إن وجدت، التي يوجد لها أسعار سوقية جديرة بالملاحظة أو التحديد على مؤشر يقدم السعر الأقرب. إن الهدف من استخدام أسلوب تقييم هو التوصل إلى تحديد للقيمة العادلة يعكس سعر الأداة المالية في تاريخ التقرير والذي كان من الممكن تحديده من قبل المشاركين في السوق وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

يقوم الصندوق بقياس القيم العادلة باستخدام تسلسل القيمة العادلة المبين أدناه الذي يعكس أهمية المعطيات المستخدمة في أساليب القياس:

المستوى الأول: سعر السوق المدرج (غير المعدل) في سوق نشط لأداة متطابقة.

المستوى الثاني: أساليب التقييم التي تستند إلى معطيات جديرة بالملاحظة إما بطريقة مباشرة (وهي الأسعار) أو غير مباشرة (وهي المستمدة من الأسعار). تشمل هذه الفئة الأدوات التي يتم تقييمها باستخدام أسعار السوق المعلنة في أسواق نشطة لأدوات مماثلة أو الأسعار المعلنة للأدوات المطابقة أو المماثلة في الأسواق الأقل نشاطاً أو أساليب التقييم الأخرى بحيث تكون كافة المعطيات الهامة جديرة بالملاحظة بطريقة مباشرة أو غير مباشرة من بيانات السوق.

المستوى الثالث: أساليب التقييم التي تُستخدم فيها معطيات جوهرية غير جديرة بالملاحظة. تشمل هذه الفئة كافة الأدوات التي تشمل أساليب تقييمها معطيات غير مستندة إلى بيانات جديرة بالملاحظة ويكون للمعطيات غير الجديرة بالملاحظة تأثير جوهرى على عملية تقييم الأداة. تشمل هذه الفئة على الأدوات التي يتم تقييمها استناداً إلى الأسعار المعلنة للأدوات المماثلة حيث يقتضي الأمر القيام بتعديلات أو افتراضات جوهرية غير جديرة بالملاحظة لكي تعكس الفروق بين الأدوات.

المجموع ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الأول ألف درهم
			٣١ ديسمبر ٢٠١٦
			موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة
١٨٠,٣٨٠	-	-	١٨٠,٣٨٠
			٣١ ديسمبر ٢٠١٥
			موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة
٢٧٤,٢٧٩	-	-	٢٧٤,٢٧٩

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٧ رأس المال

يتمثل رأس مال الصندوق في اكتتاب واسترداد الوحدات القابلة للاسترداد بالقيمة الاسمية (التي تمثل سعر الطرح الأولي بقيمة ١٠ دراهم).

يبين الجدول أدناه تسوية بين عدد الأسهم القائمة في بداية ونهاية الفترة المالية.

وحدات مصدرة ومدفوعة بالكامل وقائمة	ألف درهم
٢٢,١٦٧,١٢٧	٢٢١,٦٧١
١٠٣,٢٥٩	١,٠٣٣
(١,٨٢٨,٣٩٤)	(١٨,٢٨٤)
٢٠,٤٤١,٩٩٢	٢٠٤,٤٢٠
١٣٣,٣٨٨	١,٣٣٤
(٥,٩٣٥,٤٢١)	(٥٩,٣٥٤)
١٤,٦٣٩,٩٥٩	١٤٦,٤٠٠

كما في ١ يناير ٢٠١٥  
اكتتاب في وحدات قابلة للاسترداد  
استرداد وحدات قابلة للاسترداد  
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥  
اكتتاب الوحدات القابلة للاسترداد  
استرداد وحدات قابلة للاسترداد  
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

#### ٨ احتياطي الاسترداد

تسعر اكتتابات واستردادات الوحدات القابلة للاسترداد في فترة ما بعد العرض الأولي على أساس صافي قيمة الموجودات للوحدة. ويتم تسجيل الاختلاف بين صافي قيمة الموجودات والقيمة الاسمية لكل وحدة قابلة للاسترداد تم شراؤها أو بيعها في احتياطي الاسترداد في بيان المركز المالي.

يبين الجدول أدناه تسوية احتياطي الاسترداد في بداية ونهاية الفترة المالية.

وحدات مصدرة ومدفوعة بالكامل وقائمة	احتياطي الاسترداد ألف درهم
٢٢,١٦٧,١٢٧	٢٣٩,٨٧٣
١٠٣,٢٥٩	٨٦٠
(١,٨٢٨,٣٩٤)	(١٦,١١١)
٢٠,٤٤١,٩٩٢	٢٢٤,٦٢٢
١٣٣,٣٨٨	٧٤٣
(٥,٩٣٥,٤٢١)	(٣٢,١٢٠)
١٤,٦٣٩,٩٥٩	١٩٣,٢٤٥

كما في ١ يناير ٢٠١٥  
اكتتاب في وحدات قابلة للاسترداد  
استرداد وحدات قابلة للاسترداد  
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥  
اكتتاب في وحدات قابلة للاسترداد  
استرداد وحدات قابلة للاسترداد  
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ٩ ربحية السهم الواحد

تحتسب الربحية الأساسية للسهم بقسمة مجموع الدخل الشامل للسنة على المتوسط المرجح لعدد الوحدات المصدرة خلال السنة.

٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
(٥٠,٦٧٣)	٣,٥٣٩	مجموع الربح / (الخسارة) الشاملة
٢١,١٩٩	١٧,٣٣١	المتوسط المرجح لعدد الوحدات القابلة للاسترداد المصدرة
(٢,٣٩)	٠,٢٠٤	ربحية / (خسارة) السهم الواحد - الأساسية والمخفضة

#### ١٠ الأطراف ذات العلاقة

##### تعريف الأطراف ذات العلاقة

تعتبر الأطراف أنها ذات علاقة إذا كان بمقدور طرف ما ممارسة سيطرة أو تأثير ملحوظ على الطرف الآخر في اتخاذ القرارات المالية أو التشغيلية. تتألف الأطراف ذات العلاقة من أعضاء المجلس الاستشاري ولجنة الاستثمار ومدير الصندوق وتلك المنشآت التي تخضع لسيطرتهم. يقوم الصندوق في سياق الأعمال الاعتيادية بتقديم وتلقي خدمات من تلك الأطراف ذات العلاقة وفقا للأسعار المتفق عليها والشروط والأحكام المحددة من قبل بنك أبوظبي الوطني كمدير الصندوق.

##### الشروط والأحكام

الشروط والأحكام الرئيسية كالتالي:

الوساطة المالية شركة أبوظبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م، شركة تابعة مملوكة بالكامل لمدير الصندوق وتقدم خدمات الوساطة إلى الصندوق وفقا للأسعار السائدة في السوق.

الخدمات البنكية يقدم مدير الصندوق خدمات بنكية وفقا للأسعار المتفق عليها مع الصندوق.

أخرى يستحق مدير الصندوق الأتعاب التالية وفقا لما هو مدرج في لائحة شروط الاكتتاب:

- أتعاب إدارة بنسبة ٢% سنويا من صافي قيمة موجودات الصندوق وتستحق على أساس يومي.
- رسوم أداء بنسبة ١٠% يتم تحميلها من قبل مدير الصندوق على الزيادة في صافي قيمة موجودات الصندوق على المعدل الحدي. ويحتسب المعدل الحدي باعتباره الزيادة بنسبة ٢% لكل ربع سنة على آخر أعلى صافي قيمة لموجودات الصندوق التي احتسبت على أساسها أتعاب الأداء.

## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

إيضاحات حول البيانات المالية

١٠ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

الأرصدة

فيما يلي الأرصدة لدى الأطراف ذات العلاقة بتاريخ التقرير:

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٦ ألف درهم	
٩,٣٨٧	١٢,٢٨٧	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة من الأوراق المالية المصدرة من قبل مدير الصندوق التي تبلغ ١,٢٣١ ألف وحدة (٢٠١٥: ١,١٨٨ ألف وحدة)*
٤٧,٥٢٨	٥٤,٧٩٠	* الأسهم المدرجة المحتفظ بها في بنك أبوظبي الوطني (المنشأة الأم لمدير الصندوق). نقد لدى البنك

مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة  
فوائد مدينة

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٦ ألف درهم	
٣٩	٥٦	مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة أتعاب الإدارة مستحقة الدفع إلى مدير الصندوق
٦١	٤٨	أتعاب إدارية مستحقة الدفع إلى بنك أبوظبي الوطني كأمين الحفظ
١,٧٨٠	١,٢٨٩	

حجم المعاملات مع شركة أبوظبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٦ ألف درهم	
٣١٣,١٦٠	٣٥٥,٧٦٣	شراء موجودات مالية
٣٥١,٥٦٩	٣٦٠,٤٠٥	متحصلات من بيع موجودات مالية
٤٧,٥٢٨	٥٤,٧٩٠	نقد لدى البنك

المعاملات

فيما يلي المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة المدرجة في بيان الدخل الشامل خلال السنة:

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٦ ألف درهم	
١٧٦	٤٠٣	إيرادات الفوائد
(٣)	-	مصاريق الفوائد
٣٩٥	٤٢٩	إيرادات توزيعات أرباح
(٤٥٥)	(٥٢٠)	أتعاب الوساطة المدفوعة إلى شركة أبوظبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م
(٧,٨٢٩)	(٥,٤٣١)	أتعاب إدارة الاستثمار
(٨٤١)	(٥٣٥)	أتعاب إدارية

تم إدارة الصندوق من قبل مدير الصندوق.



## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### ١٠ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

وفقاً للمادة (١٣-٢) من لائحة الشروط، يستحق دفع أتعاب إدارة بنسبة ٢% سنوياً من صافي قيمة موجودات الصندوق إلى مدير الصندوق بصورة ربع سنوية، وتحتسب وتستحق على أساس يومي.

#### ١١ صافي الربح / (الخسارة) من موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
(١٢,٢٥٠)	(٤,٩٤٢)	خسائر محققة
(٤٣,٦٨٥)	١٠,٣٨٨	أرباح / (خسائر) غير محققة
<u>(٥٥,٩٣٥)</u>	<u>٥,٤٤٦</u>	

تتمثل جميع استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة في أسهم حقوق ملكية كما في تاريخ التقرير.

#### ١٢ تسوية حقوق الملكية وصافي موجودات المتاجرة

يتم تصنيف وحدات الصندوق كحقوق ملكية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ وبالتالي فهي تساوي القيمة المتبقية لمجموع موجودات الصندوق ناقصاً مجموع المطلوبات. وفقاً لنشرة اكتتاب الصندوق، يتم تقديم صافي قيمة الموجودات غير المدفقة لحاملي الوحدات القابلة للاسترداد يومياً. ويتضمن صافي قيمة الموجودات غير المدفقة استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة المحتسبة باستخدام أسعار الإغلاق المدرجة في وقت محدد دون تعديل لتكاليف استبعاد الموجودات المالية أو رسوم صرف قيمة الوحدة.

لأغراض البيانات المالية، يتم عرض الوحدات كحقوق ملكية بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ ويتم احتسابها باستخدام أسعار الشراء المدرجة للموجودات المالية. يبين الجدول التالي تسوية قيمة حقوق الملكية للصندوق وقيمة صافي موجودات المتاجرة:

٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
٣١٩,٧٩٦	٢٣٣,٩٣٨	حقوق الملكية بحسب بيان المركز المالي
١,١٦٩	٦٥٥	التعديل من أسعار الإغلاق إلى أسعار العرض
<u>٣٢٠,٩٦٥</u>	<u>٢٣٤,٥٩٣</u>	يتم احتساب صافي قيمة موجودات المتاجرة وفقاً لنشرة اكتتاب الصندوق



## صندوق بنك أبوظبي الوطني لمتاجرة الأموال

إيضاحات حول البيانات المالية

١٣ أخطاء السنة السابقة

تصنيف الأدوات القابلة للبيع

خلال عملية مراجعة تصنيف الوحدات المصدرة من قبل الصندوق وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢، تم تحديد خطأ في السنة الحالية. تم تصنيف الأدوات القابلة للبيع في الأصل كصافي الموجودات المنسوبة لحملة الوحدات القابلة للاسترداد، بينما كان من المفترض أن تصنف كحقوق ملكية. وقد تم تصحيح الخطأ بإعادة بيان هذه الأدوات كحقوق ملكية. ونتيجة لذلك، يجب أن يتم تسجيل رأس المال واحتياطي الاسترداد والأرباح المحتجزة/ الخسائر المتراكمة. لطفاً راجع الإيضاح ٣١ والإيضاح ٣١ لمزيد من المعلومات حول السياسة المحاسبية لرأس المال واحتياطي الاسترداد.

وكما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، كان لدى الصندوق أدوات مالية قابلة للبيع مصنفة كحقوق ملكية بقيمة ٢٣٣,٩٣٧ ألف درهم (٢٠١٥: ٣١٩,٧٩٥ ألف درهم).

فيما يلي آثار تصحيح أخطاء الفترة السابقة على بيان المركز المالي للصندوق:

صافي الموجودات المنسوبة إلى حاملتي الوحدات القابلة للاسترداد	رأس المال	استردادات احتياطي	خسائر متراكمة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الأرصدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ كما هي مدرجة سابقاً تأثير الخطأ	-	-	-
٤٠٢,٩٧٠	٢٢١,٦٧١	٢٣٩,٨٧٣	(٥٨,٥٧٤)
الرصيد المعاد بيانه كما في ١ يناير ٢٠١٥	-	٢٣٩,٨٧٣	(٥٨,٥٧٤)
الأرصدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ كما هي مدرجة سابقاً تأثير الخطأ كما في ١ يناير ٢٠١٥ تأثير الخطأ خلال ٢٠١٥	-	-	-
٣١٩,٧٩٦	٢٢١,٦٧١	٢٣٩,٨٧٣	(٥٨,٥٧٤)
٨٣,١٧٤	(١٧,٢٥١)	(١٥,٢٥١)	(٥٠,٦٧٢)
الرصيد المعاد بيانه كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	-	٢٢٤,٦٢٢	(١٠٩,٢٤٦)
٢٠٤,٤٢٠	٢٢٤,٦٢٢	٢٢٤,٦٢٢	(١٠٩,٢٤٦)

١٤ الأرقام المقارنة

لقد أعيد تصنيف بعض الأرقام المقارنة، عند الضرورة، حتى تتوافق مع طريقة العرض المتبعة في السنة الحالية. تعتقد الإدارة أن طريقة العرض للفترة الحالية توفر معلومات أكثر قيمة لقراء البيانات المالية.

١٥ حدث لاحق

في ٣ يوليو ٢٠١٦، صوت مجلس إدارة مدير الصندوق وبنك الخليج الأول بالإجماع على توصية المساهمين بالاندماج بين البنكين المدرجين في سوق أبوظبي للأوراق المالية. وفي وقت لاحق بتاريخ ٧ ديسمبر ٢٠١٦، وافق المساهمون في كل من بنك أبوظبي الوطني وبنك الخليج الأول ش.م.ع على إنفاذ الاندماج المقترح (الاندماج) وفقاً للبند (١) من المادة (٢٨٣) من القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في شأن الشركات التجارية (القانون).

تم الاندماج بنجاح.